



禮
樂
集

79

天主教香港教區聖樂委員會編輯 • 香港公教真理學會出版

首數	作品名稱	作曲者	創作年份	作詞者	創作年份	備註	頁數
1	天上的母后	劉志明	2018			復活期三鐘經 (Regina Caeli)	1-3
2	天上的母后	蘇柏義	2018			復活期三鐘經 (Regina Caeli)	4-8
3	天上的母后	陳安安	2018			復活期三鐘經 (Regina Caeli)	9-13
4	天上的母后	何瑞雄	2018			復活期三鐘經 (Regina Caeli)	14-17
5	天上的母后	蔡詩亞	2018			復活期三鐘經 (Regina Caeli)	18-21
6	主的天使	劉志明	2018			常用祈禱經文 (Angelus Domini) 三鐘經	22-25
7	主的天使	蘇柏義	2018			常用祈禱經文 (Angelus Domini) 三鐘經	26-31
8	主的天使	蔡詩亞	2018			常用祈禱經文 (Angelus Domini) 三鐘經	32-35
9	主的天使	何瑞雄	2018			常用祈禱經文 (Angelus Domini) 三鐘經	36-40
10	聖母經	余佩芬	2018			編：黃志偉 (2018)	41-43
11	萬福母后	蔡詩亞	2018			常用祈禱經文 (Salve Regina) 又聖母經	44-46
12	聖言成了血肉	李海珊	2018			聖誕節後第二主日答唱句	47
13	萬民朝拜主	李海珊	2018			主顯節答唱句	47
14	頌讚上主	李海珊	2018			主受洗節丙午年答唱句	47
15	讚頌上主	李海珊	2018			農曆除夕團圓彌撒答唱句	48
16	向上主歡呼	李海珊	2018			農曆新春求恩彌撒答唱句	48
17	和平繪音	李海珊	2018			新春主日答唱句	49
18	讚頌上主	李海珊	2018			新春求恩彌撒答唱句	49
19	平安	李海珊	2018			新春求恩彌撒答唱句	49
20	求主與我同在	李海珊	2018			四旬期第一主日丙午年答唱句	50
21	我的光明	李海珊	2018			四旬期第二主日丙午年答唱句	50
22	仁愛寬恕	李海珊	2018			四旬期第三主日丙午年答唱句	50
23	上主的奇功	李海珊	2018			常年期第二主日丙午年答唱句	51
24	上主的話	李海珊	2018			常年期第三主日丙午年答唱句	51
25	宣揚主的救恩	李海珊	2018			常年期第四主日丙午年答唱句	52
26	在眾神前歌頌主	李海珊	2018			常年期第五主日丙午年答唱句	52
27	全心依靠主	李海珊	2018			常年期第六主日丙午年答唱句	52
28	仁愛寬恕	李海珊	2018			常年期第七主日丙午年答唱句	53
29	歌頌主的聖名	李海珊	2018			常年期第八主日丙午年答唱句	53
30	聖言成了血肉	何瑞雄	2013			聖誕節後第二主日答唱詠	54-56
31	萬民朝拜主	何瑞雄	2012			主顯節答唱詠	57-60
32	頌讚上主	何瑞雄	2012			主受洗節丙午年答唱詠	61-65
33	讚頌上主	何瑞雄	2014			農曆除夕團圓彌撒答唱詠	66-67
34	向上主歡呼	何瑞雄	2014			農曆新春求恩彌撒答唱詠	68-70

天上的母后

劉志明

Cantillazione

(啟) 天 上 的 母 后， 喜 樂 吧！ Al - le - lu - ia!



(應) 因 妳 所 生 的 兒 子。 Al - le - lu - ia!



(啟) 依 照 祂 的 預 言， 已 復 活 了。 Al - le - lu - ia!



(應) 請 妳 為 我 們 轉 求 天 主。 Al - le - lu - ia!



(由復活主日夜禱至聖神降臨主日後星期五夜禱使用)
© MMXIX 天主教香港教區

79/01

詞：復活期三鐘經 (Regina Caeli) 白話文本
曲：劉志明 (November 7 MMXVIII) 台北輔大文鐸樓

(啟) 童貞聖母瑪利亞，喜樂吧！ Al - le - lu - ia!

(應) 因為主真的復活了。 Al - le - lu - ia!

(啟) 請大家祈禱：天主！祢既因祢的聖子，

我們的主耶穌基督的復活，

使天下萬民 喜 慶；

21

求 祢藉祂的母親童貞瑪利亞的 代 禱，

23

賜給我們永遠分享 常生的喜樂。

26

因我們的主 基 督。(應) A - men!

28

天上的母后

蘇柏義

Andante moderato

The musical score is written in a single system with five systems of music. Each system consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Andante moderato'. The lyrics are in Chinese and Latin. The score includes a watermark for the Sacred Music Commission of the Catholic Diocese of Hong Kong.

(啟) 天 上 的 母 后， 喜
樂 吧！ Al - le - lu - ia!

(應) 因 妳 所 生 的 兒 子。 Al - le - lu - ia!

(啟) 依 照 祂 的 預 言 已 復 活 了！ Al - le - lu - ia!

(由復活主日夜禱至聖神降臨主日後星期五夜禱使用)

© MMXIX 天主教香港教區

79/04

復活期三鐘經
詞：教會常用祈禱經文 (Regina Caeli)
曲：蘇柏義 (November 3 MMXVIII 香港)

(應) 請 妳為我們轉求 天 主。 Al - le - lu - ia!

15

(啟) 童 貞 聖 母 瑪 利 亞， 喜 樂 吧！

19

Al - le - lu - ia! (應) 因 為 主 真 的

22

復 活 了！ Al - le - lu - ia!

25

poco rit.

Andante

(啟) 請 大 家 祈 禱： 天 主！ 祢 既 因
祢 的 聖 子， 我 們 的 主 耶 穌 基 督 的 復 活， 使
天 下 萬 民 喜 慶； 求 祢 藉 祂 的 母 親 童 貞
瑪 利 亞 的 代 禱， 賜 給 我 們 永 遠 分 享 常 生 的 喜

(由復活主日夜禱至聖神降臨主日後星期五夜禱使用)
© MMXIX 天主教香港教區

79/06

復活期三鐘經
詞：教會常用祈禱經文 (Regina Caeli)
曲：蘇柏義 (November 3 MMXVIII 香港)

樂， 因 我 們 的 主 基 督。 (應) A - men!

40

Andante moderato

(啟) 願 光 榮 歸 於 父 及 子 及 聖 神。

44

(應) 起 初 如 何 今 日 亦 然， 直 到 永 遠。 A - men!

48

(啟) 願 光 榮 歸 於 父 及 子 及 聖 神。

52

(應) 起 初 如 何 今 日 亦 然， 直 到 永 遠。 A-men!

(啟) 願 光 榮 歸 於 父 及 子 及 聖 神。

(應) 起 初 如 何 今 日 亦 然， 直 到 永

遠。 A - men! A - men! A - men!

天上的母后

陳安安

Andante moderato $\text{♩} = 43$

(啟) 天 上 的 母 后， 喜 樂 吧！ Al - le - lu -

ia! (應) 因 妳 所 生 的 兒 子，

Al - le - lu - ia! (啟) 依 照 祂 的 預 言

(由復活主日夜禱至聖神降臨主日後星期五夜禱使用)
© MMXIX 天主教香港教區

79/09

詞：復活期三鐘經 (Regina Caeli) 白話文本
曲：陳安安 (November MMXVIII 香港)

已 復 活 了 ， Al - le - lu - ia!

(禱) 請 妳 為 我 們 轉 求 天 主 ， Al - le - lu -

ia! (啟) 童 貞 聖 母 瑪 利 亞 ，

喜 樂 吧 ! Al - le - lu - ia!

(應) 因為主真的復活了， Al - le - lu - ia!

Cantillazione

(啟) 請大家祈禱：天主！祢既因祢的聖子，

我們的主耶穌基督的復活，使天下萬民喜慶；求

祢藉祂的母親，童貞瑪利亞的代禱，賜給我們永遠分享常

生的喜樂。因我們的主基督。(應) A - men!

39

(啟) 願

42

♩ = 70

光榮歸於父，及子及聖神。(應) 起

45

初如何，今日亦然，直到永遠 A - men! (啟) 願

48

光 榮 歸 於 父 ， 及 子 及 聖 神 。 (應) 起

51

初 如 何 ， 今 日 亦 然 ， 直 到 永 遠 A - men! (啟) 願

54

光 榮 歸 於 父 ， 及 子 及 聖 神 。 (應) 起

57

初 如 何 ， 今 日 亦 然 ， 直 到 永 遠 。 A - men!

60

(由 復 活 主 日 夜 禱 至 聖 神 降 臨 主 日 後 星 期 五 夜 禱 使 用)
 © MMXIX 天 主 教 香 港 教 區

詞 : 復 活 期 三 鐘 經 (Regina Caeli) 白 話 文 本
 曲 : 陳 安 安 (November MMXVIII 香 港)

天上的母后

何瑞雄

Andante solenne

The musical score is written for voice and piano. It consists of five systems of music. Each system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part is written in treble and bass clefs. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Andante solenne'. The lyrics are in Chinese and Latin. The score includes a watermark for the 'MISSION CATHOLIC DIOCESE OF HONG KONG'.

(啟) 天 上 的 母 后， 喜 樂 吧！ Al - le - lu -

a! (應) 因 妳 所 生 的 兒 子， Al - le - lu -

a! (啟) 依 照 祂 的 預 言 已 復 活 了， Al - le -

lu - a! (應) 請 妳 為 我 們 轉 求 天 主， Al - le -

(由復活主日夜禱至聖神降臨主日後星期五夜禱使用)
© MMXIX 天主教香港教區

lu - a! (啟) 童 貞 聖 母 瑪 利 亞 ， 喜 樂 吧 ! Al - le -

lu - a! (頌) 因 為 主 真 的 復 活 了 ， Al - le -

lu - a! (啟) 請 大 家 祈 禱 : 天 主 ! 祢

既 因 祢 的 聖 子 ， 我 們 的 主 耶 穌 基 督 的

復 活 ， 使 天 下 萬 民 喜
 慶 ； 求 祢 藉 祂 的 母 親 童 貞 瑪 利 亞 的
 代 禱 ， 賜 給 我 們 永 遠 分 享
 常 生 的 喜 樂 ， 因 我 們 的 主

(由復活主日夜禱至聖神降臨主日後星期五夜禱使用)
 © MMXIX 天主教香港教區

詞：復活期三鐘經 (Regina Caeli) 白話文本
 曲：何瑞雄 (Nov 20 MMXVIII Union City - USA)

基 督。(應) A men!

37

(重覆三次)
(啟) 願 光 榮 歸 於 父 及 子 及 聖 神。

40

(應) 起 初 如 何， 今 日 亦 然， 直 到 永

43

遠。 A - men! A - men!

46

天上的母后

蔡詩亞

Moderato

The musical score is written for voice and piano. It features a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Moderato'. The score is divided into four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are in Chinese and Latin. The piano accompaniment includes a watermark of a cathedral and the text 'CATHOLIC DIOCESE OF HONG KONG'.

(啟) 天 上 的 母 后，喜 樂 吧！ (應) Al - le - lu - ia!

al - le - lu - ia! (啟) 因 祢 所 生 的 兒 子。

(應) Al - le - lu - ia! al - le - lu - ia! (啟) 依 照 祂 的 預 言

已 復 活 了！ (應) Al - le - lu - ia! al - le - lu - ia!

(由復活主日夜禱至聖神降臨主日後星期五夜禱使用)
© MMXIX 天主教香港教區

詞：復活期三鐘經 (Regina Caeli) 白話文本
曲：蔡詩亞 (November 1 MMXVIII 香港)

(啟) 請 妳 為 我 們 轉 求 天 主!

(應) Al - le - lu - ia! Al - le - lu, al - le - lu - ia!

(啟) 童 貞 聖 母 瑪 利 亞, 喜 樂 吧!

(應) Al - le - lu - ia! al - le - lu - ia!

(由復活主日夜禱至聖神降臨主日後星期五夜禱使用)
 © MMXIX 天主教香港教區

詞：復活期三鐘經 (Regina Caeli) 白話文本
 曲：蔡詩亞 (November 1 MMXVIII 香港)

(啟) 因為主真的復活了。(應) Al - le - lu - ia!

al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! al - le - lu - ia!

Cantillazione

(啟) 請大家祈禱：天主！

祢既因祢的聖子，我們的主耶穌基督的復活，使天下萬民喜慶；

求祢藉祂的母親童貞瑪利亞的代禱，賜給我們永遠分

38

享常生的喜樂。因我們的主基督。(應) A - men!

41

(重覆三次)
(啟) 願光榮歸於父及子及聖神。

45

(應) 起初如何，今日亦然，直到永遠。 A - men!

47

主的天使

劉志明

Cantillazione

(啟) 主的天使 向瑪利亞報 喜，(應)她因聖神受孕。

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The music is in a simple, cantillation style. The lyrics are: (啟) 主的天使 向瑪利亞報 喜，(應)她因聖神受孕。

(啟) 萬福瑪利亞！ 妳充滿聖寵，

The second system continues the musical score. It includes a repeat sign (double bar line with a section symbol) at the beginning. The lyrics are: (啟) 萬福瑪利亞！ 妳充滿聖寵，

主與妳同在； 妳在婦女中受讚頌，

The third system continues the musical score. The lyrics are: 主與妳同在； 妳在婦女中受讚頌，

妳的親子耶穌同受讚頌。

The fourth system concludes the musical score. The lyrics are: 妳的親子耶穌同受讚頌。

(應) 天主聖母瑪利亞！求妳現在和我們臨終時，

為我們罪人祈求天主。 A - men!

(啟) 我是主的婢女，(應) 請照祢的話成就吧。

(啟) 天主聖子降生成人，(應) 居住在我們人間。

(啟) 天主聖母！請為我們祈求，

(應) 使我們堪當承受基督的恩許。(接下)

(啟) 請大家祈禱：上主！求祢將祢的恩寵傾

注我們心中；我們既因天使的傳報，

得知祢聖子 基督降生成人，

願我們仰賴祂的 苦難和十字架，

獲享復活的光榮。因我們的主基督。

(應) A - men!

主的天使

蘇柏義

Andante solenne

(啟) 主的天使 向瑪利亞報喜， (應) 她因聖神受孕。

(啟) 萬福瑪利亞！ 妳充滿聖

寵， 主與妳同在。 妳在婦女中受

讚頌， 妳的親子耶穌同受讚頌。

(應) 天主 聖母 瑪利 亞! 求 妳 現 在 和 我 們 臨 終 時, 為

我 們 罪 人 祈 求 天 主。 A - men!

(啟) 我 是 主 的 婢 女,

(應) 請 照 妳 的 話, 在 我 身 上 成 就 吧!

D.S.

D.S.

(啟) 天主聖子降生成人，(應) 居住在我們人間。

29

D.S.

(啟) 天主聖母！請為我們祈求，(應) 使

33

我們堪當承受基督的恩許。(接下)

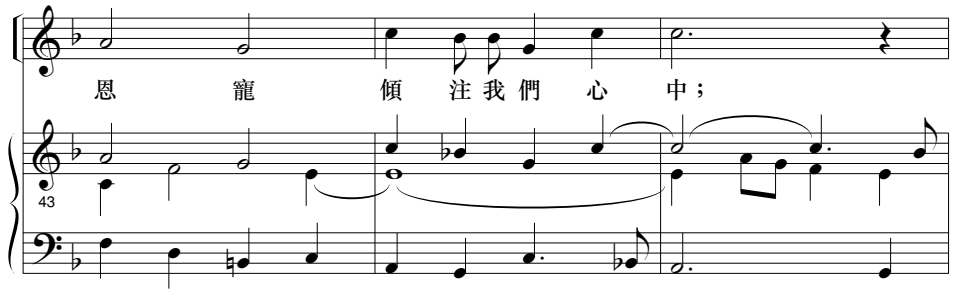
36

attacca

(啟) 請大家祈禱：上主！求祢將祢的

39

恩 寵 傾 注 我 們 心 中 ；



我 們 既 因 天 使 的 傳 報 ， 得 知 祢 聖 子



基 督 降 生 成 人 。 願 我 們 仰 賴 祂 的 苦 難



和 十 字 架 ， 獲 享 復 活 的 光 榮 。 因



我 們 的 主 基 督。 (應) A - men!

55

(啟) 願 光 榮 歸 於 父 及 子 及 聖 神。

58

(應) 起 初 如 何 今 日 亦 然， 直 到 永 遠。 A - men!

62

(啟) 願 光 榮 歸 於 父 及 子 及 聖 神。

66

(應) 起 初 如 何 今 日 亦 然， 直 到 永 遠。 A-men!

(啟) 願 光 榮 歸 於 父 及 子 及 聖 神。

(應) 起 初 如 何 今 日 亦 然， 直 到 永 遠。 A -

men! A - men! A - men!

主的天使

蔡詩亞

Andante moderato

(啟) 主 的 天 使 向 瑪 利 亞 報 喜，(應) 她 因 聖 神 受 孕。

(啟) 萬 福 瑪 利 亞！ 妳 充 滿 聖 寵， 主 與 妳 同 在；

妳 在 婦 女 中 受 讚 頌， 妳 的 親 子 耶 穌 同 受 讚 頌。

(應) 天 主 聖 母 瑪 利 亞！ 求 妳 現 在 和 我 們 臨 終

時， 為我們罪人 祈 求 天 主。 A - men!

(啟) 我 是 主 的 婢 女， (應) 請 照

祢 的 話 在 我 身 上 成 就 吧！

D.S.

(啟) 天 主 聖 子 降 生 成 人， (應) 居 住 在 我 們 人 間。

D.S.

(啟) 天主聖母！請為我們祈求！(應) 使

我們堪當承受基督的恩許。(接下)

Cantillazione

(啟) 請大家祈禱：上主！求祢將祢的恩寵傾注我們心中；

我們既因天使的傳報，得知祢聖子基督降生成人。

願我們仰賴祂的苦難 和十字架， 獲享復活的光 榮。

因我們的主 基 督。(應) A - men!

(重覆三次)
(啟) 願光榮歸 於 父， 及子及 聖 神。

(應) 起初如何，今日 亦 然， 直到永遠。 A - men!

主的天使

Cantillazione

何瑞雄

The musical score is written in a single system with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The piano part is divided into three systems, with measure numbers 1, 5, and 8 indicated at the beginning of each system. The vocal line contains the following lyrics:

(啟) 主 的天使 向 瑪 利 亞 報 喜， (應) 她 因 聖 神 受 孕。

(啟) 萬 福 瑪 利 亞！ 妳 充 滿 聖 寵， 主 與 妳 同 在。

妳 在 婦 女 中 受 讚 頌， 妳 的 親 子 耶 穌 同 受 讚 頌。

(應) 天 主 聖 母 瑪 利 亞！ 求 妳 現 在 和 我 們 臨 終 時，

為 我 們 罪 人 祈 求 天 主。 A - men!

(啟) 我 是 主 的 婢 女， (應) 請 照 祢 的 話 在 我 身 上 成 就 吧！

(啟) 天 主 聖 子 降 生 成 人， (應) 居 住 在 我 們 人 間。

(啟) 天 主 聖 母！ 請 為 我 們 祈 求， (應) 使

我們堪當承受基督的恩許。(接下)

24 *attacca*

(啟) 請大家祈禱：上主！求祢將

28

祢的恩寵傾注我們心中；我們

31

既因天使的傳報，得知祢聖子基督降

34

生 成 人， 願 我 們 仰 賴 祂 的 苦

難 和 十 字 架， 獲 享 復 活 的

光 榮。 因 我 們 的 主 基 督。

(應) A - men! A - men!

(重覆三次)

(啟) 願 光 榮 歸 於 父 及 子 及 聖 神。

(應) 起 初 如 何 ， 今 日 亦 然 ，

直 到 永 遠 。 A -

men! A - men!

聖母經

余佩芬

Andante grazioso ♩=76

Piano introduction in G major, 3/4 time. The right hand features a flowing melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment. The dynamic is marked *mf*.

Vocal and piano accompaniment for the first part of the hymn. The vocal line is in G major, 3/4 time, with lyrics in Chinese. The piano accompaniment is in G major, 3/4 time. The dynamic is marked *f*. The tempo is marked *rit.* and *a tempo*. The lyrics are: 萬福瑪利亞! 妳充滿聖 萬福瑪利亞! 妳充滿聖

Vocal and piano accompaniment for the second part of the hymn. The vocal line is in G major, 3/4 time, with lyrics in Chinese. The piano accompaniment is in G major, 3/4 time. The dynamic is marked *mf*. The lyrics are: 龍, 主與妳同在。妳在婦女中受讚 龍, 主與妳同在。 妳在婦女中

12 頌， 妳的親子耶穌同受讚頌。

受讚頌，妳的親子耶穌同受讚頌。

♩ = 60

(Soprani) *f* 天 主 聖 母 瑪 利 亞! *mf* 求

(Alti) *mf* 天 主 聖 母 瑪 利 亞! *f* 求

(Bassi) *mf* 天 主 聖 母 瑪 利 亞! *f* 求

16 *mf* *f*

19 妳 現 在 和 我 們 臨 終 時， 為 我 們
 妳 現 在 和 我 們 臨 終 時， 為 我 們 罪 人
 妳 現 在 和 我 們 臨 終 時， 為 我 們

mp *mf* *mp* *mp*

22 罪 人 祈 求 天 主。 A - men!
 祈 求 天 主。 A - men!
 罪 人 祈 求 天 主。 A - men!

rit. *rit.*

萬福母后

蔡詩亞

Andante pregando

萬 福 母 后！ 仁 慈 的 母

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (D major) and a common time signature. The lyrics are: 萬 福 母 后！ 仁 慈 的 母. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with a common time signature. The melody is simple and flowing, with a tempo marking of 'Andante pregando'.

親， 我 們 的 甘 飴、 我 們 的 希 望。

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics: 親， 我 們 的 甘 飴、 我 們 的 希 望。 The piano accompaniment continues with a similar melodic and harmonic style. A faint watermark of a cathedral is visible in the background.

厄 娃 子 孫， 在 此 塵 世 向 妳 哀

The third system continues the musical score. The vocal line has the lyrics: 厄 娃 子 孫， 在 此 塵 世 向 妳 哀. The piano accompaniment continues with a similar melodic and harmonic style. A faint watermark of a cathedral is visible in the background.

呼。 在 這 涕 泣 之 谷， 向 妳 嘆 息

The fourth system concludes the musical score. The vocal line has the lyrics: 呼。 在 這 涕 泣 之 谷， 向 妳 嘆 息. The piano accompaniment continues with a similar melodic and harmonic style. A faint watermark of a cathedral is visible in the background.

哭 求。我 們 的 主 保！ 求 妳

回 顧 憐 視 我 們。 一 旦 流 亡

期 滿， 使 我 們 得 見 妳 的 聖

子， 萬 民 稱 頌 的 耶 穌。

童貞瑪利亞！妳是寬仁的、

25

慈悲的、甘飴的。天主聖

28

母！請為我們祈求，使

31

我們堪當承受基督的恩許。

34

rit.

聖言成了血肉

李海珊

Andante

聖言成了血肉，寄居在我們中間。

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). It features a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: 聖言成了血肉，寄居在我們中間。

詞：若 1:14 (聖誕節後第二日答唱句)
曲：李海珊 (October 7 MMXVIII 香港)

萬民朝拜主

Andante

上主！普世萬民都來朝拜祢。

The musical score is written in common time (C) with a key signature of one sharp (F#). It features a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: 上主！普世萬民都來朝拜祢。

詞：詠 72:11 (主顯節守夜及當日感恩祭答唱句)
曲：李海珊 (October 7 MMXVIII 香港)

頌讚上主

Andante

我的靈魂，請您向上主頌讚！

The musical score is written in common time (C) with a key signature of one flat (Bb). It features a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: 我的靈魂，請您向上主頌讚！

詞：詠 104:1 (主受洗節丙年答唱句)
曲：李海珊 (October 13 MMXVIII 香港)

讚頌上主

李海珊

Andante

請 你 們 讚 頌 上 主！ 因 為 祂

美 善 寬 仁， 祂 的 仁 慈 永 遠 常 存。

詞：詠 118:1 (農曆除夕團圓彌撒答唱句)

向上主歡呼

Andante

普 世 大 地， 請 向 上 主 歡 呼！

詞：詠 100:1 (農曆新春求恩彌撒答唱句)
(邁向至善) 適用於常年期平日
曲：李海珊 (November 3 MMXVIII 香港)

和平綸音

李海珊

Andante

上主向自己的聖者和子

民，所說的話確是和平綸音。

我的靈魂，請讚頌上主！

Andante

讚頌上主

我要向您說：祝您平安！平安！

Andante solenne

平安

我要向您說：祝您平安！平安！

詞：詠 85:9 (新春主日答唱詠) 適用於常年期
曲：李海珊 (November 10 MMXVIII 香港)

詞：詠 104:1
新春求恩彌撒 (萬象更新) 適用於常年期平日
曲：李海珊 (November 10 MMXVIII 香港)

詞：詠 122:8
新春求恩彌撒 (國泰民安) 適用於常年期平日
曲：李海珊 (November 24 MMXVIII 香港)

求主與我同在

Andante

李海珊

上 主！ 當 我 困 苦 時， 求 祢 與 我 同 在。

The musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a single treble clef with a common time signature. The piano accompaniment is in a grand staff with treble and bass clefs. The tempo is marked 'Andante'.

詞：詠 91:15 (四旬期第一主日丙年答唱句)
曲：李海珊 (December 1 MMXVIII 香港)

我的光明

Andante

上 主 是 我 的 光 明， 我 的 救 援。

The musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a single treble clef with a common time signature. The piano accompaniment is in a grand staff with treble and bass clefs. The tempo is marked 'Andante'. A watermark for 'CATHOLIC UNIVERSITY OF HONG KONG' is visible over the score.

詞：詠 27:1 (四旬期第二主日丙年答唱句)
曲：李海珊 (December 1 MMXVIII 香港)

仁愛寬恕

Andante

上 主 富 於 仁 愛 寬 恕， 極 其 慈 悲。

The musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a single treble clef with a common time signature. The piano accompaniment is in a grand staff with treble and bass clefs. The tempo is marked 'Andante'.

詞：詠 103:8 (四旬期第三主日丙年答唱句)
曲：李海珊 (December 8 MMXVIII 香港)

上主的奇功

李海珊

Andante

請 在 萬 民 中，

The first system of the musical score for 'The Miracles of the Lord'. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a common time signature (C). The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs and a common time signature (C). The lyrics '請 在 萬 民 中，' are written below the vocal line.

宣 揚 上 主 的 奇 功。

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics '宣 揚 上 主 的 奇 功。'. The piano accompaniment continues with a similar melodic and harmonic structure.

詞：詠 96:3 (常年期第二主日丙年答唱句)
曲：李海珊 ((October 13 MMXVIII 香港)

上主的話

Andante

上 主！ 祢 的

The first system of the musical score for 'The Word of the Lord'. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a 3/4 time signature. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs and a 3/4 time signature. The lyrics '上 主！ 祢 的' are written below the vocal line.

話 就 是 神， 就 是 生 命。

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics '話 就 是 神， 就 是 生 命。'. The piano accompaniment continues with a similar melodic and harmonic structure.

詞：若 6:63 (常年期第三主日丙年答唱句)
曲：李海珊 ((October 28 MMXVIII 香港)

宣揚主的救恩

李海珊

Andante

上主！我要宣揚祢的救恩。

The musical score is in common time (C) and features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part consists of a right-hand melody and a left-hand bass line.

詞：詠 71:15 (常年期第四主日丙年答唱句)
曲：李海珊 (October 28 MMXVIII 香港)

在眾神前歌頌主

Andante

上主！我要在眾神前歌頌祢。

The musical score is in common time (C) with a key signature of one sharp (F#). It includes a vocal line and a piano accompaniment with right-hand and left-hand parts.

詞：詠 138:1 (常年期第五主日丙年答唱句)
曲：李海珊 (November 24 MMXVIII 香港)

全心依靠主

Andante

全心依靠上主的人，真有福！

The musical score is in common time (C) with a key signature of one flat (Bb). It features a vocal line and a piano accompaniment with right-hand and left-hand parts.

詞：詠 40:5 (常年期第六主日丙年答唱句)
曲：李海珊 (December 1 MMXVIII 香港)

仁愛寬恕

李海珊

Andante

上 主 富 於 仁 愛 寬 恕。

The musical score for '仁愛寬恕' is written in G major (one sharp) and common time (C). It features a vocal line and a piano accompaniment. The tempo is marked 'Andante'. The lyrics are '上 主 富 於 仁 愛 寬 恕。' (The Lord is rich in love and forgiveness.)

詞：詠 103:8 (常年期第七主日丙年答唱句)
曲：李海珊 (December 1 MMXVIII 香港)

歌頌主的聖名

Andante

上 主！ 歌 頌 祢 的
聖 名， 多 麼 美 好。

The musical score for '歌頌主的聖名' is written in D major (two sharps) and common time (C). It features a vocal line and a piano accompaniment. The tempo is marked 'Andante'. The lyrics are '上 主！ 歌 頌 祢 的 聖 名， 多 麼 美 好。' (Praise the Lord! Praise your holy name, how beautiful.)

詞：詠 92:2 (常年期第八主日丙年答唱等)
曲：李海珊 (December 8 MMXVIII 香港)

聖言成了血肉

何瑞雄

Andante

(重句) 聖言成了血肉，

寄居在我們中間。

1 耶路撒冷！請你讚頌上主。

熙雍！請你讚頌你的天主。祂鞏固了你城

詞：若 1:14；詠 147:12-15, 19-20
聖誕後第二主日答唱詠

門 的 橫 門， 祝 福 你 懷 中 的 子 女。(重 句)

9 *D.S.*

2 祂 使 你 的 地 界 安 靜 不 亂， 用 最 好 的

11

麥 麵 使 你 飽 餐。 祂 向 大 地 發 出 自 己 的 諭 旨；

14

祂 的 旨 意 便 立 即 迅 速 奔 傳。(重 句)

17 *D.S.*

詞：若 1:14； 詠 147:12-15, 19-20
 聖誕後第二主日答唱詠

3 祂向雅各伯曉示了自己的

諭旨； 祂向以色列啟示了自己的誠

律。 祂從未如此恩待過其他任何民

族，也沒有向他們宣示過自己的法律。(重句)

D.S.

詞：若 1:14； 詠 147:12-15, 19-20
聖誕後第二主日答唱詠

萬民朝拜主

何瑞雄

Andante

(重句) 上 主!

普 世 萬 民 都 來 朝 拜 祢。

Cantillazione

1 天 主！ 求 祢 給 君 王 傳 授 祢 的 權 柄； 求 祢 給

太 子 傳 授 祢 的 公 正。 使 他 照 正 義 統 治

祢的百姓； 使他按公道管理 祢的平民。(重句)

12

2 在祂的歲月中， 正義必要興盛，

15

到處國泰民安， 直至月亮失明。

17

祂將統治大地， 從這海到那海，

19

詞：詠 72:1-2, 7-8, 10-13

主顯節守夜及當日感恩祭答唱詠

曲：何瑞雄 (Dec MMXII Union City - USA)

由大河的流域，至地極的邊界。(重句)

3 塔爾史士和群島的眾王，將獻上禮品；

舍巴和色巴的君王，也都要前來進貢。

眾王都要崇拜祂，萬民都要事奉祂。(重句)

詞：詠 72:1-2, 7-8, 10-13

主顯節守夜及當日感恩祭答唱詠

曲：何瑞雄 (Dec MMXII Union City - USA)

4 祂 必 拯 救 哀 號 的 貧 民，

29

祂 必 扶 持 無 援 的 窮 人。 祂 將

31

憐 恤 不 幸 和 貧 乏 的 群 眾， 並 要

33

救 護 窮 苦 貧 病 者 的 生 命。 (重句)

35

頌讚上主

何瑞雄

Andante

(重句) 我的靈魂！請頌讚上主！

Cantillazione

1 上主！我的天主，祢偉大無比；祢以尊威作衣冠；祢身披光

明，好像披上外氅；祢展開蒼天，有如帳棚。(重句)

2 祢在水上建築祢的宮殿；祢造了雲彩，

詞：詠 104:1-4, 24-25, 27-30

主受洗節丙年答唱詠

曲：何瑞雄 (December MMXII Union City - USA)

作 祢 的 戰 車。 祢 以 風 為 翼， 向 前 飛 馳；

祢 發 出 暴 風， 作 祢 的 使 者；

祢 以 火 餓， 作 祢 隨 員。 (重 句)

3 上 主！ 祢 的 化 工， 何 其 繁 浩， 全 是 祢 以 智 慧 所 創 辦； 祢 創 造 的 萬 物，

詞：詠 104:1-4, 24-25, 27-30

主 受 洗 節 丙 年 答 唱 詠

曲：何 瑞 雄 (December MMXII Union City - USA)

充 滿 大 地 。 看 ! 汪 洋 大 海 ， 一 望 無 際 ；

其 中 水 族 ， 不 可 數 計 ； 大 小 生 物 ， 浮 游 不 息 。 (重 句)

4 一 切 生 物 ， 都 仰 望 祢 ，

希 望 祢 按 時 給 牠 們 飲 食 。

詞：詠 104:1-4, 24-25, 27-30
主受洗節丙年答唱詠

你 賜 下 食 物， 牠 們 便 會 收 集；

你 張 開 雙 手， 牠 們 便 得 飽 飫。 (重句)

你 若 隱 藏 你 的 面 容， 牠 們

便 驚 惶 失 措； 你 若 停 止 牠 們 的 呼 吸， 牠 們

詞：詠 104:1-4, 24-25, 27-30
主受洗節丙年答唱詠

就 要 死 去， 歸 於 原 來 的 灰 土。 祢

一 嘔 氣， 萬 物 化 生； 祢

使 大 地 更 新 復 興。 (接下)

Codetta

(重句) 我 的 靈 魂！ 請 頌 讚 上 主！

詞：詠 104:1-4, 24-25, 27-30
主受洗節丙年答唱詠

讚頌上主

何瑞雄

Andante

(重句) 請 你 們 讚 頌 上 主， 因 為



祂 美 善 寬 仁， 祂 的 仁 慈 永 遠 常 存。



1 願 天 主 憐 憫 我 們、 降 福 我 們， 並 以 祂



自 己 的 慈 顏 容 光 照 耀 我 們！ (重句)



詞：詠 67:2-3, 7-8 ; 118:1

農曆除夕團圓彌撒 (適用於常年期及四旬期)

曲：何瑞雄 (January MMXIV Union City - USA)

2 願世人認識祂的道路，萬民得知祂的救贖。(重句)

3 大地已經為我們出產五穀百果；

天主、我們的天主，給我們賜下祝福。(重句)

4 願天主降福我們；願萬民都敬畏天主！(重句)

詞：詠 67:2-3, 7-8 ; 118:1

農曆除夕團圓彌撒 (適用於常年期及四旬期)

曲：何瑞雄 (January MMXIV Union City - USA)

向上主歡呼

何瑞雄

Moderato

(重句) 普世大地！普世大地！請向上主歡呼！

1 普世大地！普世大地！

請向上主歡呼！要興高采烈地事

奉上主；走到上主面前，應該歡呼！（重句）

詞：詠 100:1-5 (農曆新春求恩彌撒答唱詠)

適用於常年期及四旬期

曲：何瑞雄 (January MMXIV Union City - USA)

2 你們應該明認 上主就是天主； 祂

造成了我們； 我們非祂莫屬， 是

祂的子民， 是祂牧場的羊群。(重句)

Cantillazione

3 高唱感恩歌， 邁向祂的大門； 吟詠讚美詩， 進入祂的宮庭，

詞：詠 100 :1-5 (農曆新春求恩彌撒答唱詠)
適用於常年期及四旬期

曲：何瑞雄 (January MMXIV Union City - USA)

向 祂 致 謝 並 讚 美 祂 的 聖 名。 (重句)

4 因 為 上 主 良 善 寬 仁； 祂 的 慈

愛 直 到 永 恆； 祂 的 信

實 世 世 常 存。 (重句)

詞：詠 100:1-5 (農曆新春求恩彌撒答唱詠)

適用於常年期及四旬期

曲：何瑞雄 (January MMXIV Union City - USA)

聖樂產品介紹

天主教香港教區聖樂委員會編輯
香港公教真理學會出版

禮樂集 79：34 首聖樂原創作品。2019 年 1 月初版。現特價：港幣 60 元（即本集）
禮樂集 1 至 78：中文聖樂原創及各類編譯作品。

主日感恩祭專用經文「集禱經·獻禮經·領主後經」：2017 年 12 月初版。
現售價：港幣 150 元

主日感恩祭進堂詠（劉志明）：2016 年 11 月初版。現售價：港幣 90 元

主日感恩祭進堂詠：2016 年 6 月初版。現售價：港幣 90 元

主日感恩祭福音前歡呼「甲年」（劉志明）：2014 年 12 月初版。現售價：港幣 56 元

主日感恩祭福音前歡呼「乙年」（劉志明）：2014 年 9 月初版。現售價：港幣 56 元

主日感恩祭福音前歡呼「丙年」（劉志明）：2014 年 12 月初版。現售價：港幣 56 元

主日感恩祭福音前歡呼「甲、乙、丙年」：2015 年 1 月初版。現售價：港幣 120 元

主日感恩祭答唱詠「甲年」（劉志明）：2013 年 3 月初版。現售價：港幣 75 元

主日感恩祭答唱詠「乙年」（劉志明）：2013 年 9 月初版。現售價：港幣 75 元

主日感恩祭答唱詠「丙年」（劉志明）：2014 年 3 月初版。現售價：港幣 75 元

主日感恩祭答唱詠「甲年」：2013 年 4 月初版。現售價：港幣 72 元

主日感恩祭答唱詠「乙年」：2012 年 10 月初版。現售價：港幣 72 元

主日感恩祭答唱詠「丙年」：2012 年 12 月初版。現售價：港幣 72 元

主日感恩祭答唱句「丙年」：2012 年 9 月初版。現特價：港幣 15 元

主日感恩祭答唱句「丙年」伴奏譜：2012 年 9 月初版。現售價：港幣 150 元

主日感恩祭答唱句「乙年」：2011 年 9 月初版。現特價：港幣 15 元

主日感恩祭答唱句「乙年」伴奏譜：2011 年 9 月初版。現售價：港幣 150 元

主日感恩祭答唱句「甲年」：2010 年 9 月初版。現特價：港幣 12 元

主日感恩祭答唱句「甲年」伴奏譜：2010 年 9 月初版。現售價：港幣 150 元

管風琴與教會：探索管風琴在基督宗派禮儀中的位置（附圖例）。2012 年 7 月初版。
現特價：港幣 62 元

現代聖樂與教會：探索及分析天主教的聖樂發展及趨向（附圖例）。2011 年 1 月初版。
現特價：港幣 100 元

帕勒斯替那與教會：帕勒斯替那的創作歷程與複音音樂介紹。2009 年 4 月初版。
現特價：港幣 47 元

額我略歌曲簡史：傳統額我略歌曲的歷史探索（附圖例）。2008 年 6 月初版。
現特價：港幣 37 元

額我略歌曲淺談：傳統額我略歌曲的歷史及發展（附圖例）。2007 年 5 月初版。
現特價：港幣 35 元

額樂集 1 至 4：傳統額我略樂曲（附中文譯本）。

“江文也百週年冥辰紀念特輯” **禮樂集 41**：介紹江文也及其原創之中文聖樂作品。
2010 年 6 月初版。現售價：港幣 60 元

泰澤融樂伴奏譜：2010 年 5 月初版。現售價：港幣 100 元

泰澤融樂：共收集 38 首泰澤（新譯中詞）共融祈禱歌曲。
2010 年 4 月初版。現特價：港幣 10 元

- 禮儀聖歌集：李振邦作曲。2009年10月初版。現售價：港幣12元
- “李振邦神父逝世廿五週年紀念特輯”禮樂集39：介紹李振邦神父及其原創之樂曲，
2009年9月初版。現售價：港幣60元
- 道成肉身：江克滿作曲。2007年7月初版。
現售價：港幣30元(A5)·港幣40元(A4)
- 聖母經AVE MARIA：58首中文、拉丁文、英文及意大利文的聖母經作品。
2007年11月初版。現售價：港幣140元
- 天樂集(1)：適合團體聚會及活動採用。2006年4月初版。現特價：港幣2元
- 天樂集(1)伴奏譜：2006年4月初版。現特價：港幣46元
- 禮儀風琴集：適合在禮儀中作背景音樂。1994年3月初版。現售價：港幣70元
- 禮儀風琴集2：戴遐齡神父原創之風琴樂曲，適合在禮儀中作背景音樂。
1995年8月初版。現售價：港幣32元
- 禮儀風琴集3：戴遐齡神父原創之風琴樂曲，適合在禮儀中作背景音樂。
1996年5月初版。現售價：港幣35元
- 禮儀風琴集4：適合在禮儀中作背景音樂及獨奏樂曲。1998年10月初版。
現售價：港幣42元
- 禮儀風琴樂曲集5：適合在禮儀中作背景音樂或獨奏樂曲。2010年5月第二版。
現售價：港幣60元
- 禮儀風琴樂曲集6：適合在禮儀中作背景音樂及獨奏樂曲。2006年5月第二版。
現售價：港幣60元
- 風琴樂曲集1：適合作風琴練習曲及獨奏樂曲。1998年11月初版。
現售價：港幣40元
- 靈頌(短曲)：收錄328首祈禱聖樂短曲，適用於禮儀中作答唱句或在祈禱聚會中應用。
2000年12月初版。現售價：港幣10元
- 靈頌(短曲)伴奏譜：2000年11月初版。現售價：港幣190元
- 靈頌(聖母篇)：收錄105首聖母歌曲，適用於敬禮聖母。2001年8月初版。
現售價：港幣13元5角
- 靈頌(聖母篇)伴奏譜：2001年9月初版。現售價：港幣200元
- 靈頌(禮儀常用經文)：適宜在禮儀中應用。2002年12月初版。現售價：港幣18元
- 靈頌(禮儀常用經文)伴奏譜：2003年1月初版。現售價：港幣340元(全套共上、下兩冊)
- 靈頌(聖父篇)：收錄229首有關聖父之歌曲，適宜在禮儀中應用。2003年7月初版。
現特價：港幣24元
- 靈頌(聖父篇)伴奏譜：2003年8月初版。現特價：港幣546元(全套共上、下兩冊)
- 靈頌(基督篇)：收錄192首有關基督之歌曲，適宜在禮儀中應用。2004年2月初版。
現特價：港幣18元
- 靈頌(基督篇)伴奏譜：2004年2月初版。現特價：港幣372元
- 靈頌(時節篇)：收錄222首有關將臨、聖誕、四旬及聖週、復活、聖神與其他類別
之禮儀時節歌曲，適宜在禮儀中應用。2004年7月初版。
現特價：港幣23元
- 靈頌(時節篇)伴奏譜：2004年7月初版。現特價：港幣360元(全套共上、下兩冊)

童樂集 1：適合兒童在禮儀中或課堂內外選唱。1996年7月初版。

現售價：港幣7元5角

童樂集(伴奏譜)：1996年7月初版。現售價：港幣67元

聖誕清唱劇：蘇開儀作曲(以國語詠唱)。1999年6月初版。現售價：港幣46元

JUBILAEUM：蔡詩亞作曲(管樂五重奏)。2000年2月初版。現售價：港幣35元

感恩經(第三式)：劉志明作曲。2000年2月初版。現售價：港幣25元

頌恩-信友歌集：2017年12月【第四版】。平裝現特價：港幣45元

頌恩-伴奏譜：2012年1月修正版。全套三冊特價：港幣950元

CANTICUM NOVUM：收錄376首新、舊外文禮儀用歌[包括：英文、傳統拉丁文、菲律賓文]以及傳頌的原創中文禮儀歌曲編譯作品等。

2010年5月第二版。現售價：港幣42元

CANTICUM NOVUM 伴奏譜：1998年4月初版。現售價：港幣290元(全套共上、下兩冊)

聖三頌：古諾作曲。陳鈞潤填詞。1996年4月初版。現售價：港幣2元

第一彌撒曲PRIMA MISSA(作品四十五號)：江文也作曲。1996年8月初版。現售價：港幣2元5角

聖母讚主頌：劉榮耀作曲。2001年3月初版。(伴奏譜連10份合唱本)現售價：港幣17元

聖母讚主頌：梁雅明作曲。2001年3月初版。(伴奏譜連10份合唱本)現售價：港幣19元5角

聖母讚主頌：江克滿作曲。2001年3月初版。(伴奏譜連10份合唱本)現售價：港幣19元5角

聖母讚主頌：江文也作曲。2001年3月初版。(伴奏譜連10份合唱本)現售價：港幣15元5角

安魂彌撒組曲：劉志明作曲。2005年7月初版。現售價：港幣2元正

在聖堂內舉行音樂會的指引—宗座禮儀部：2007年7月二版。現售價：港幣20元

聖樂文集：有關聖樂之文章、講座、文憲及教宗訓示。1994年8月初版。現售價：港幣40元

江文也及其宗教聖樂作品介紹：蔡詩亞著。1999年8月初版。現售價：港幣15元

論江文也—江文也紀念研討會論文集：梁茂春·江小韻主編。北京中央音樂學院學報社出版。2000年9月初版。現售價：港幣80元

以上產品均可在公教進行社各門市部查詢及選購

公教進行社： 中文書籍訂購部	香港中環 干諾道中15-18號	☎ 電話：(852) 2525-7063 ☎ 電傳：(852) 2521-7969 ✉ 電郵：bookshop@catholiccentre.org.hk 網址： http://www.catholiccentre.org.hk
公教進行社：書籍及聖物部	大昌大廈三樓	☎ 電話：(852) 2522-1071
玫瑰堂分社	九龍漆咸道南125號	☎ 電話：(852) 2367-0828
聖德肋撒堂分社	九龍太子道258號	☎ 電話：(852) 2337-2353

* 如訂戶需郵購聖樂產品，請先用電郵或致電公進社「訂購部」查詢及確定付款總額及形式。

禮樂集 (79)

准 印

天主教香港教區主教 · 楊鳴章主教 · 2018 年 12 月 17 日 (ref. no. 73-2018)

作 曲

劉志明 蘇柏義 陳安安 何瑞雄 蔡詩亞 余佩芬 李海珊

編 輯

蔡詩亞 張月珠

植 譜

香港教區聖樂委員會辦事處 · 香港堅道 16 號 天主教教區中心 十樓

電話：(852) 2522-7577

傳真：(852) 2521-8034

電郵：info@musicasacra.org.hk

網址：www.musicasacra.org.hk

封 面

張佩雯 (IN CONCEPT)

香港上環德輔道中 317-319 號 啟德商業大廈 十一樓 1104A 室

電話：(852) 2856-1276

傳真：(852) 2856-3012

電郵：icpthk@gmail.com

出 版

香港公教真理學會 · 香港堅道 16 號 天主教教區中心 十一樓

電話：(852) 2810-9381 傳真：(852) 2521-8700

電郵：cts@catholic.org.hk 網址：cts.catholic.org.hk

承 印

明愛印刷訓練中心 · 香港堅道 2 號 明愛大廈 D 座 二樓 291 室

電話：(852) 2843-4734 傳真：(852) 2537-1231

電郵：enquiry.cptc@gmail.com

發 行

公教進行社 · 香港干諾道中 15-18 號 大昌大廈 十六字樓

電話：(852) 2525-7063 傳真：(852) 2521-7969

電郵：bookshop@catholiccentre.org.hk

網址：www.catholiccentre.org.hk

版 次

ISBN 978-988-8303-57-1

2019 年 1 月 初版 (A5 / 100 cps)

© MMXIX 天主教香港教區

版權所有

ALL RIGHTS RESERVED

此歌集為天主教香港教區所有。凡未經本會或版權持有人預先批准，不得以任何形式，無論是電子或機械，包括影印和視播，或以任何資訊儲存及修復系統等在全球任何地方轉載、翻印或複製



321 6009 309
特價 HK\$60.00